

Part 2

第2部



Business Report of IBPC Osaka IBPC大阪事業報告



大阪特区プロモーションセミナー（大阪会場）
(2013年6月13日)
Osaka Business Seminar in Osaka
(June 13, 2013)



大阪特区プロモーションセミナー（東京会場）
(2013年7月5日)
Osaka Business Seminar in Tokyo
(July 5, 2013)



大阪ベイエリア現地見学・分譲説明会
(2013年7月25日)
Osaka Bay Area Informational Tour
and Lot Purchasing Information
Briefing Session
(July 25, 2013)



2013 中国国際工業博覧会 出展
(2013年11月5日～9日)
China International Industry Fair 2013
(November 5 to 9, 2013)



大阪ベイエリア現地見学会
(2014年3月19日)
Osaka Bay Area Informational Tour
and Lot Purchasing Information Briefing Session
(March 19, 2014)



PV EXPO 2014 出展
(2014年2月26日～28日)
PV EXPO 2014
(February 26 to 28, 2014)



第3回韓国節電・エコ商談会
(2013年7月2日)
The 3rd Korean Conserve Energy and Ecology Business Matching in Osaka
(July 2, 2013)

インドネシア食品商談会
(2013年6月17日)
Indonesian Foodstuff Business Matching
(June 17, 2013)



BPC ラウンドテーブル 2013 メルボルン
(2013年9月5日)
BPC Roundtable 2013 Melbourne
(September 5, 2013)



メルボルン市ファッション・デザイン・ミッション
(2013年9月2日～7日)
Fashion and Design Mission to Melbourne
(September 2 to 7, 2013)



アジアフードショー 2013 商談会
(2013年9月11日～13日)
Asia Food Show Business Matching
(September 11 to 15, 2013)



ホーチミン市経済ミッション
(2013年12月1日～5日)
Economic Exchange Mission to Ho Chi Minh City
(December 1 to 5, 2013)

タイ・メタレックス 2013
(2013年11月20日～23日)
Thai METALEX 2013
(November 20 to 23, 2013)



BPC 研修事業 in Osaka
(2014年2月17日～28日)
BPC Training Program in Osaka
(February 17 to 28, 2014)



中国・天津経済セミナー 2014
～魅力ある投資環境&消費市場としての天津～
(2014年2月20日)
Tianjin, China Economic Seminar
- Tianjin as the attractive investment environment
& consumption market -
(February 20, 2014)

インドビジネスセミナー 2014 ～インド巨大市場への
第一歩～
(2014年3月7日)
Business seminar regarding India 2014
- The first step to expand into a gigantic market in India -
(March 7, 2014)



1. 国際課の概要

Outline of the International Affairs Dept.

大阪経済の国際化と活性化を図るために、ビジネスパートナー都市（BPC）提携機関や在阪貿易促進機関、経済団体などと連携し大阪の中小企業の国際ビジネスを支援している。また、国内外企業の大阪進出を促進するための企業誘致事業にも取り組んでいる。

(1) 企業誘致プロジェクト（IBPC大阪）

大阪市は、国際経済交流促進事業の一環として、国内外の企業・研究開発機関等の誘致を重要施策の一つと捉えてきた。IBPC大阪企業誘致センターは、この誘致事業をより具体的な形にすべく2003年4月に設立された。

IBPC大阪企業誘致プロジェクト（2013年4月に名称変更）は、ビジネスパートナー都市(BPC)、そして、大阪市の海外事務所のネットワーク等を活用し、対日進出拠点としての大阪市の魅力を国内外に伝えると同時に、在阪企業との商談アレンジ、インセンティブの紹介、企業立地・生活関連情報・会社設立の諸手続き等の情報提供、短期の事務所スペースの提供等、企業ニーズに応じたきめ細かいサービスで大阪進出を支援している。

IBPC大阪企業誘致プロジェクトでは、スタッフ4名による誘致専任のセンターを設置し「ワンストップサービス」を実施している。これにより、事務所や住宅などの物件探し、ビジネスマッチング、居住支援活動、事業に関する各種のサービス、情報提供が可能となった。

〈2013年度進出決定企業数〉 19社
〈2013年度再投資決定企業数〉 2社
〈2013年度進出内定企業数〉 3社

(2) 経済交流プロジェクト（IBPC大阪）

市内中小企業の国際経済活動を支援するため、経験豊富な専門家による海外ビジネス相談事業や各種経済・実務セミナーの開催などを実施している。また、インターネットを活用した貿易取引情報の提供をはじめ、商談会の開催、経済ミッションの派遣・受入等を通じて国際ビ

With the aim of globalizing and revitalizing Osaka's economy, the International Affairs Department supports Osaka-based small and medium-sized enterprises (SMEs) in international business by cooperating with the Business Partner Cities (BPC) network members, Osaka trade promotion organization and economic organization. The division also implements projects to attract investment in Osaka by Japanese and foreign companies.

(1) Investment Promotion Project (IBPC Osaka)

The City of Osaka has regarded attracting both domestic and international businesses and research/development institutes as a major priority in its overall efforts to advance international economic relations. In order to realize its investment promotion goals, the City of Osaka established the IBPC Osaka Investment Promotion Center in April 2003 and changed the organization name as the IBPC Osaka Investment Promotion Project in April 2013.

With extensive ties with Business Partner Cities (BPCs) and a network of overseas branches, we are engaged in domestically and internationally advertising Osaka's advantages as a base of operations for advancing business in Japan. We also endeavor to meet the needs of companies considering investment in Osaka by offering a wide range of services which include arranging business negotiations with Osaka-based corporations; preparing business incentives; providing information on facility setup, living environment, and legal incorporation procedures; and preparing temporary office space.

We provide a "one-stop service" through a newly established section staffed by four dedicated members. These members of staff assist enterprises preparing to establish business bases in Osaka by locating offices and housing, offering business-matching opportunities, helping them with everyday needs and corporate matters, and providing necessary living and business information.

<Number of achievements of newly establishment in FY 2013> 19 companies

<Number of achievements of reinvestment in FY 2013> 2 companies

<Number of the companies which have made informal decision to newly establish business bases in Osaka city in FY 2013> 3 companies

(2) Economic Exchange Project (IBPC Osaka)

With the aim of supporting Osaka-based SMEs in international business activities, the IBPC Osaka provides international business consultation services by experienced experts, organizes a wide variety of economic and practical business seminars and maintains a library that provides trade and other business information. The Center also

ビジネス活動を支援している。

(3) ビジネスパートナー都市(BPC)のネットワーク

BPC（ビジネスパートナー都市）とは、アジア太平洋地域との経済ネットワークを構築するために大阪府がアジア地域の各都市と提携を進めているものである。この提携は各都市の自治体がリーダーシップをとって民間レベルでの経済交流を促進するという新しい形の都市提携だが、このネットワークを利用して、大阪の中小企業の国際対応や活性化に寄与すると共に、BPC提携都市間の経済交流を促進することを目的としている。

BPC提携先機関（提携年月）

- ①香港貿易発展局（1988年3月）
- ②インターナショナル・エンタープライズ・シンガポール（1989年2月）
- ③タイ商業会議所（1989年6月）
- ④クアラルンプール市（1989年8月）
- ⑤マニラ市（1989年10月）
- ⑥ジャカルタ商工会議所（1990年4月）
- ⑦ソウル商工会議所（1992年9月）
- ⑧上海市（上海市商務委員会）（1995年7月）
- ⑨ホーチミン市人民委員会（1997年5月）
- ⑩インド商業会議所（1998年5月）
- ⑪オーストラリアン・インダストリー・グループ（1999年6月）
- ⑫天津市（天津市商務委員会）（2004年6月）
- ⑬オークランド商工会議所（2009年2月）

supports international business through activities such as making trade information available via the Internet, holding business meeting, sending and hosting business missions and offering training for overseas business managers.

(3) Business Partner Cities (BPC) Networks

With the aim of establishing an economic network in the Asia Pacific region, the Osaka City Government has promoted partnerships with Asian cities through the Business Partner Cities (BPC) program. This inter-city partnership program is innovative in that it facilitates economic exchange at the private sector level under the leadership of relevant local governments. While promoting economic exchange between BPCs, this program is designed to contribute to the globalization and revitalization of SMEs in Osaka through the network.

BPC network members (date of partnership)

1. Hong Kong Trade Development Council (March 1988)
2. International Enterprise Singapore (February 1989)
3. The Thai Chamber of Commerce (June 1989)
4. City of Kuala Lumpur (August 1989)
5. City of Manila (October 1989)
6. Jakarta Chamber of Commerce & Industry (April 1990)
7. Korea (Seoul) Chamber of Commerce & Industry (September 1992)
8. City of Shanghai (Shanghai Municipal Commission of Commerce) (July 1995)
9. People's Committee of Ho Chi Minh City (May 1997)
10. Indian Merchants' Chamber (May 1998)
11. Australian Industry Group (June 1999)
12. City of Tianjin (Tianjin Commission of Commerce) (June 2004)
13. The Auckland Regional Chamber of Commerce & Industry (February 2009)

2. 企業誘致プロジェクト

IBPC OSAKA INVESTMENT PROMOTION PROJECT

(1) 広報事業

① INVEST大阪ウェブサイトでの情報発信

大阪市の成長戦略拠点である大阪駅周辺地区(うめきた)と夢洲・咲洲地区の広報活動を中心にセミナーなどのイベント情報の掲載を積極的に行い、大阪市の都市再開発や投資環境についてPRを行った。また、関西イノベーション国際戦略総合特区に関する情報も掲載し、成長産業分野である環境・エネルギーや医療福祉分野などにおけるビジネスチャンスや、大阪市のサポート内容、助成制度など国内外企業の進出・再投資に役立つ幅広い情報を日・英・中の3言語で掲載した。

<2013年度アクセス数>

日本語トップページアクセス数	: 85,687
英語トップページアクセス数	: 12,106
中国語トップページアクセス数	: 7,070
全体のページビュー	: 281,644

② メールマガジンの発行

大阪市経済戦略局が訪問を実施した日本企業を対象にイベント情報や大阪市が報道発表している企業お立ち情報などをメルマガにて配信した。

年： 12回

③ 大阪ベイエリア(夢洲・咲洲)のPR活動

関西イノベーション国際戦略総合特区に指定され、2012年12月より大阪府・大阪市の地方税が最大5年間ゼロ+5年間1/2となる画期的な免税制度がスタートした大阪ベイエリアの夢洲・咲洲地区、及び大阪の中心地に位置する大阪駅周辺地区(うめきた)の効果的な広報活動を行い、高いポテンシャルを有する両地域のPRと進出事業者の獲得に努めた。

1) 大阪ベイエリアPRパンフレットの改訂

夢洲地区(産業・物流ゾーン)の第一期募集区画の進出事業者の決定、次期募集区画、そして防災対策の詳細など、今年度大阪ベイエリアの開発において進捗があった情報を更新し、企業誘致セミナーなどで配布することで、臨海都市

(1) Public Relations

① Offering information via the INVEST Osaka website

Through the INVEST Osaka website, we proactively offered information on seminars and other events to communicate urban redevelopment and the advantages of the investment environment of Osaka City, focusing on the Osaka Station district known as “Umekita” and the Yumeshima/Sakishima district, which are the city’s growth strategy hub. On the website, we also offered information on Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zone, while offering a wide range of information on business opportunities in the key industrial areas such as the environment, energy, medical and welfare services, as well as support services and incentive program available in Osaka City. Such information was provided in Japanese, English and Chinese to encourage companies, both domestic and foreign, to establish business bases in Osaka City and reinvest in the city.

<Number of visits in FY2013>

Japanese top page view:	85,687
English top page view:	12,106
Chinese top page view:	7,070
Total page view:	281,644

② Email newsletter

Editions of the newsletter featured items such as events and useful business information included in Osaka City’s press releases, and were delivered to Japanese companies which the Economic Strategy Bureau of the Osaka City Government visited.

Issued 12 times a year

③ Public relations activities of Osaka Bay Area (Yumeshima / Sakishima)

We conducted highly effective public relations activities and made an effort to attract potential businesses promoting the two designated areas as Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zone, “Yumeshima / Sakishima districts” located along Osaka bay area and “Osaka station (Umekita) district” located at the center of Osaka where groundbreaking tax incentive program which offers 100% local tax reduction for first the 5 years and 50% reduction for the next 5 years has started.

1) Revise of “Welcome to the Osaka Bay Area”

Advance companies for the first phase recruitment area of Yumeshima (industrial distribution zone) have been chosen and next phase recruitment areas, disaster prevention information, and this year’s Osaka bay area development status were updated; and significant efforts have been made to promote sales of coastal city lands

有地の販売促進に努めた。

発行部数：日本語 5,000部

- 2) 夢洲・咲洲デジタルPRツール「バーチャルリアリティー (VR)、アニメーション映像」データ更新
夢洲の先行開発区 (第一期産業・物流用地) への進出事業者の決定を受けて、3つの区画において建物完成予想データを追加するとともに、VRアニメーション映像を更新し今後のプロモーション活動にて最新の開発状況を提供できるよう制作した。
- 3) 主要新聞、業界紙への広告掲載

日本経済新聞全国版にて、東京で開催したセミナーや大阪ベイエリア見学会の告知も兼ねて関西イノベーション国際戦略総合特区に指定された夢洲・咲洲地区及び大阪駅周辺地区の高いポテンシャルと税制インセンティブの魅力について効果的なPRを2回行った。2回目については、1ページの企画広告として大阪市経済戦略局長へのインタビューも交えて、大阪ベイエリアと特区の特集記事を掲載し、同地区の知名度アップと進出事業者の獲得に努めた。

日本経済新聞全国版 発行部数：3,010,558部

through promotional activities such as investment promotion seminars.

Circulation: Japanese version: 5,000

- 2) Data update on “virtual reality (VR) and animation movie of Yumeshima and Sakishima district” as digital promotion tool
With the selection of the advance companies for Yumeshima’s first development district (first phase industrial distribution zone) and the addition of estimated building completion data for three plat, the VR animation movie have been updated so that upcoming promotional activities will provide the most up to date development information.

- 3) Placement of an advertisement in a major newspaper and business magazine

Two effective publicity pieces appeared in the national edition of the Nihon Keizai Shimbun, including a notice about a seminar in Tokyo and Osaka bay area informational tour that appealed to potential clients through the high potential and tax incentives of the Osaka bay area, Yumeshima and Sakishima district, and Osaka station district, designated as the Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zones. The second piece was a one page business notice that included an interview with the director general of Osaka Economic Strategy Bureau and a special feature on the Osaka Bay Area and special economic zones, which raised the level of recognition for the areas and helped to attract new advance companies.

The Nihon Keizai Shimbun national edition

Circulation: 3,010,558.

(2) 誘致事業

① 東京・大阪におけるプロモーションセミナーの開催

- 1) 大阪特区プロモーションセミナー in 大阪

大阪府、大阪市との共催により、関西イノベーション国際戦略総合特区の指定を受けた「大阪駅周辺地区」、「大阪ベイエリア地区」、「北大阪(彩都等)地区」への企業立地促進を目的にセミナーを開催し、各地区の開発状況や各特区指定エリアにおけるインセンティブを紹介し、新しい価値の創造や新しい事業の展開を目指す各分野の企業にとって優れた立地先であることをアピールした。

日 時：2013年6月13日 (木) 14:30～19:20

場 所：グランフロント大阪 北館タワー C 8階
カンファレンスルーム ほか

主 催：大阪府/大阪市/一般財団法人大阪国際経

(2) Investment Promotion Activities

① Promotional activities in Tokyo and Osaka

- 1) Osaka Business Seminar in Osaka

A seminar was held through the joint sponsorship of the city of Osaka and Osaka prefectural government designed to promote business relocation to the designated Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zones, Osaka Station district, the Osaka Bay Area, and North Osaka (Saito, etc.). At the seminar, the development status and tax incentives of each area were introduced and appeals were made by highlighting the excellent potential of the areas for business relocation in terms of new value creation and the development of new industries in every field.

Date and time: Thursday, June 13, 2013
14:30-19:20

Venue: Grand Front Osaka, North Tower
Conference Room and others

濟振興センター

後援：経済産業省近畿経済産業局／日本貿易振興機構(ジェトロ)大阪本部／公益社団法人関西経済連合会／大阪商工会議所／一般社団法人関西経済同友会

プログラム：

第1部 セミナー 14:30～17:00

〈基調講演〉

「国内設備投資トレンドの一大変化
～アベノミクス成長戦略は医療・航空・エネルギー
関連の投資拡大につながる～」

株式会社産業タイムズ社 代表取締役社長
泉谷 渉 氏

〈講演1〉

「関西イノベーション国際戦略総合特区の概要」
大阪府商工労働部特区推進監 北野 義幸 氏

〈講演2〉

「グランフロント大阪の概要紹介」
三菱地所株式会社 常務執行役員 林 総一郎 氏
「ベイエリアの開発状況－大阪ベイエリアなう」
大阪市港湾局 開発調整担当部長
長谷川 明巧 氏

「彩都の開発状況」

彩都（国際文化公園都市）建設推進協議会
総括調査役 津田 敏史 氏

〈講演3〉

「関西イノベーション国際戦略総合特区での事業
展開の状況」

株式会社ジーンデザイン 代表取締役
湯山 和彦 氏

第2部 グランフロント大阪施設見学

17:10～17:50

第3部 交流会 17:50～19:20

参加人数：204名

2) 大阪特区プロモーションセミナー（東京会場）

大阪府、大阪市との共催により、在京の国内及び外資系企業、研究機関などを対象とした大阪特区プロモーションセミナーを開催し、関西イノベーション国際戦略総合特区の指定を受けた大阪駅周辺地区や大阪ベイエリア（夢洲・咲洲地区）の開発状況、規制緩和、税制優遇などのインセンティブについて紹介した。

日 時：2013年7月5日（金）15:00～19:00

場 所：第一ホテル東京（東京都港区）

主 催：大阪府／大阪市／一般財団法人大阪国際

Organizers: Osaka Prefectural Government, The City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka)

Sponsors: Kansai Bureau of Economy, Trade and Industry (METI-KANSAI), Japan External Trade Organization (JETRO) Osaka, Kansai Economic Federation, Osaka Chamber of Commerce & Industry, Kansai Association of Corporate Executives

Program: Part I: Seminar 14:30-17:00
Part II: Grand Front Osaka informational tour 17:10-17:50
Part III: Networking Event 17:50-19:20

Number of participants: 204

2) Osaka Business Seminar in Tokyo

A promotional seminar was held through the joint sponsorship of the city of Osaka and Osaka prefectural government aimed at attracting domestic and foreign companies, and research institutions located in Tokyo. The seminar provided information about the incentives for business such as the development status, relaxed regulations, and favorable taxation policies of the designated the Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zones, the Osaka Bay Area (Yumeshima and Sakishima district) and Osaka Station district.

Date and time: Friday, July 5, 2013, 15:00-19:00

Venue: Dai-ichi Hotel Tokyo (Minato-ku, Tokyo)

Organizers: Osaka Prefectural Government, The City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka)

Sponsors: Kansai Bureau of Economy, Trade and Industry (METI-KANSAI), Japan External Trade Organization (JETRO) Osaka, Kansai Economic Federation, Osaka Chamber of Commerce & Industry, Kansai Association of Corporate Executives

Program: Part I: Seminar 15:00-17:15
Part II: Networking Event 17:30-19:00

Number of participants: 112

3) Informational Tour to the Osaka Bay Area and Briefing Session of the Land for Sale

An Osaka bay area informational tour was held through the joint sponsorship of the city of Osaka and Osaka prefectural government that included a seminar aimed at attracting domestic and foreign companies, and research institutes. In addition to providing information about topics like the status of the Osaka bay area and purchasing lots in Yumeshima, participants of the bus tour were able to see the most recent developments of

経済振興センター

後援：経済産業省近畿経済産業局／日本貿易振興機構（ジェトロ）大阪本部／公益社団法人関西経済連合会／大阪商工会議所／一般社団法人関西経済同友会

プログラム：

第1部 セミナー 15:00～17:15

〈基調講演1〉

「アベノミクスの成長戦略～規制改革による経済成長～」

内閣府規制改革会議委員 内閣官房健康・医療戦略室特別参与

大阪大学大学院 医学系研究科 臨床遺伝子治療学教授 森下 竜一 氏

〈基調講演2〉

「国内設備投資トレンドの一大変化～アベノミクス成長戦略は医療・航空・エネルギー関連の投資拡大につながる～」

株式会社産業タイムズ社 代表取締役社長

泉谷 渉 氏

〈講演1〉

「関西イノベーション国際戦略総合特区・大阪の魅力」

大阪市 経済戦略局長 井上 雅之 氏

〈講演2〉

「グランフロント大阪の概要」

三菱地所株式会社 大阪支店 副支店長

廣野 研一 氏

「ベイエリアの開発状況～大阪ベイエリアなう」

大阪市 港湾局 営業推進室長 田中 利光 氏

「彩都（国際文化公園都市）について」

彩都（国際文化公園都市）建設推進協議会

調査役 山田 昇 氏

第2部 交流会 17:30～19:00

参加人数：112名

3) 大阪ベイエリア現地見学会

大阪府、大阪市との共催により、国内及び外資系企業、研究機関を対象としたセミナーを含む大阪ベイエリア現地見学会を開催し、大阪ベイエリアの現状や夢洲などの土地分譲情報並びにインセンティブなどを紹介したほか、バスツアーの参加者に各地区の開発や企業立地の最新状況を見ていただき、大阪ベイエリアのポテンシャルについてPRした。

each area and corporate site, which served as publicity for the Osaka bay area.

(1) Osaka Bay Area Informational Tour and Lot Purchasing Information Briefing Session

- Yumeshima Industrial Distribution Zone: The long awaited start of recruitment of advance companies -
Date and time: Thursday, July 25, 2013, 14:30-18:30

Venue: Around the Osaka Bay Area (Yumeshima / Sakishima / Maishima)

Organizers: Osaka Prefectural Government, The City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka)

Supporters: ATC Corporation (Asia and Pacific Trade Center)

Program:

Part I: Briefing Session 14:30-15:45

Venue: Osaka Prefectural Government Sakishima Building 44F

Part II: Site visit 16:00-17:30

Site Tour to Sakishima, Yumeshima, Maishima by bus.

Part III: Reception 17:30-18:30

Venue: ATC Building ITM 12F Sky Lobby

Number of participants: Briefing Session 51

Site visit 42

(2) Osaka Bay Area Informational Tour and Lot Purchasing Information Briefing Session

Date and time: Wednesday, March 19, 2014, 14:30-18:30

Venue: Around the Osaka Bay Area (Yumeshima / Sakishima / Maishima)

Organizers: Osaka Prefectural Government, The City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka)

Supporters: ATC Corporation (Asia and Pacific Trade Center)

Program:

Part I: Briefing Session 14:30-15:40

Venue: Osaka Prefectural Government Sakishima Building 30F

Part II: Site visit 16:00-17:30

Site Tour to Sakishima, Yumeshima, Maishima by bus.

Part III: Reception 17:30-18:30

Venue: ATC Building ITM 12F Sky Lobby

Number of participants: Briefing Session 83

Site visit 70

4) Osaka Promotion Seminar at PV EXPO 2014

Date and time: Wednesday, February 26, 2014, 15:00-16:00

Venue: Tokyo Big Sight

Program: Introduction of the latest trends in the

(1) 大阪ベイエリア現地見学・分譲説明会
～夢洲の産業・物流ゾーン いよいよ進出事業者募
集開始～

日 時：2013年7月25日（木）14:30～18:30
場 所：大阪ベイエリア一帯（夢洲（ゆめしま）・
咲洲（さきしま）・舞洲（まいしま））
主 催：大阪府／大阪市／一般財団法人大阪国際
経済振興センター
協 力：アジア太平洋トレードセンター株式会社
プログラム：

- ・第1部 セミナー 14:30～15:45
会場：大阪府咲洲庁舎44階大会議室
「大阪ベイエリアなう」
大阪市 港湾局 営業推進室長 田中 利光 氏
「大阪の特区インセンティブについて」
大阪府 商工労働部 成長産業振興室 特区・立地推
進課 課長補佐 山下 陽一 氏
 - ・第2部 現地見学会 16:00～17:30
会場：大阪ベイエリア一帯
 - ・第3部 交流会 17:30～18:30
会場：ATCビルITM棟12階スカイロビー
- 参加人数：セミナー 51名
現地見学会 42名

(2) 大阪ベイエリア現地見学会

日 時：2014年3月19日（水）14:30～18:30
場 所：大阪ベイエリア一帯（夢洲（ゆめしま）・
咲洲（さきしま）・舞洲（まいしま））
主 催：大阪府／大阪市／一般財団法人大阪国際
経済振興センター
協 力：アジア太平洋トレードセンター株式会社
プログラム：

- ・第1部 セミナー 14:30～15:40
会場：大阪府咲洲庁舎30階会議室
「大阪ベイエリアなう」
大阪市 港湾局 営業推進室長 田中 利光 氏
「大阪の企業立地にかかるインセンティブ」
大阪府 商工労働部 成長産業振興室 特区・立地推
進課 課長補佐 山下 陽一 氏
「夢洲の第一期分譲地区購入企業によるプレゼン
テーション」
山九株式会社 大阪支店 副支店長 中野 尚弘 氏
- ・第2部 現地見学会 16:00～17:30
会場：大阪ベイエリア一帯
- ・第3部 交流会 17:30～18:30

Osaka/Kansai Green and New Types
of Energy Industries and the Corporate
Participatory Environment Project.

Number of participants: 65

② Implementation of site tour to the Osaka
Bay Area

We organized site tours to the Osaka bay area
(Yumeshima, Sakishima, Maishima) for individual
companies and industrial groups to encourage them to
establish business bases there showing them firsthand
the current situation and potential of these districts.

<Number of participants>

Tour for individual companies: 42 persons from 14
companies

Tour for industrial groups: 2 groups (112 persons from
78 companies)

The details;

- 1) Information Tour to the Osaka Bay Area and Briefing
Session of the Land for Sale
(Date: July 25, 2013, Number of participants: 42)
- 2) Information Tour to the Osaka Bay Area and Briefing
Session of the Land for Sale
(Date: March 19, 2014, Number of participants: 70)

③ Exhibition participation

PV EXPO 2014 (7th Int'l Photovoltaic Power
Generation Expo Exhibit)

An exhibition booth featuring the strengths and latest
trends for the green energy industry in Osaka/Kansai
region was setup. In particular, the booth introduced the
latest trends and tax reductions for designated the Kansai
Innovation International Strategic Comprehensive
Special Zones such as the Osaka station district and
Osaka bay area (Yumeshima, Sakishima Island, etc.). A
discussion was also held regarding business expansion
and establishment in Osaka.

Period: Wednesday, February 26 to Friday 28, 2014

Venue: Tokyo Big Sight

④ Approaching individual companies with
strong potential to succeed

Companies participating in events such as international
trade fairs and seminars in the fields of green energy and
life sciences were contacted individually and the appeal
of the incentives for business of the special economic
zones was promoted.

Number of individually approached companies:
296 companies

⑤ Program to invite businesses interested in
investment in Osaka

We provided specific help for launching business
operations by inviting domestic and international
companies interested in investing in Osaka and providing
them, at no cost, with business matching opportunities

会場：ATCビルITM棟12階スカイロビー

参加人数：説明会 83名

見学ツアー 70名

4) PV EXPO 2014 出展者セミナー

日時：2014年2月26日（水）15:00～16:00

場所：東京ビッグサイト

プログラム：

「大阪・関西における環境・新エネルギー産業の最新動向と企業参加型環境プロジェクトの紹介」

・「環境エネルギー産業の最新動向と大阪・関西企業の強み」

株式会社産業タイムズ社 環境エネルギー産業情報 編集長 甕 秀樹 氏

・「夢洲における企業参加型環境貢献事業『大阪ひかりの森プロジェクト』について」

住友商事株式会社 環境エネルギー事業第1部 部長代理 エネルギーサービスチーム長

猪塚 竜生 氏

参加人数：65名

②大阪ベイエリア見学会の実施

個別企業や団体向け大阪市臨海部(夢洲・咲洲・舞洲地区)の現地見学を行い、同地区の現状とポテンシャルを紹介し、産業立地促進を図った。

<開催実績>

個別企業向け見学会：14社 42名

団体向け見学会：2団体 (78社112名)

具体的には

1) 大阪ベイエリア現地見学・分譲説明会(2013年7月25日実施、42名参加)

2) 大阪ベイエリア現地見学会(2014年3月19日実施、70名参加)

③展示会への出展

「PV EXPO 2014」(第7回[国際]太陽電池展) 出展

ブースを出展し、環境エネルギー産業における大阪・関西企業の強みと最新動向、特に「関西イノベーション国際戦略総合特区」対象エリアである「大阪駅周辺地区」・「大阪ベイエリア(夢洲・咲洲地区)」等の最新動向や地方税を軽減する特例制度について紹介したほか、大阪への進出・拠点設置に関する相談にも対応した。

期間：2014年2月26日(水)～28日(金)

場所：東京ビッグサイト

with potential partners in Osaka, consultation for investment, and translation services.

**Number of participants: 27 companies
from 8 countries**

⑥ Program to identify domestic and international companies potentially interested in investment in Osaka

The program aims to attract large-scale high-tech factories, research and development bases and business offices to Osaka. We contract consultants with extensive connections with specialists and businesses both domestically and abroad. These consultants identify and then arrange individual consultations with companies considering or already planning reinvestment efforts such as further advancement into Osaka or expansion of existing bases of operations.

Number of companies interviewed: 60 companies

⑦ Provision of information on commercial land, office and other real estate.

We promoted industrial location in Osaka providing the businesses which considered establishing their business base and reinvestment in Osaka with real estate information through landowners and real estate agencies.

Number of the companies to which we provided the information: 53

Number of real estate information which we offered: 372

Number of site visit: 38

⑧ Collaboration with Osaka Business Networking Club

The Osaka Business Networking Club was established in October 2008 to promote exchanges between foreign companies and organizations whose operations in Osaka have been supported by Osaka City, as well as to provide them with opportunities to further expand their operations in Osaka. The club also offers a forum for business match-ups, face-to-face interaction, and exchange of information with potential business partners based in Osaka.

The 11th Meeting

Date and time: Tuesday, July 16, 2013, 13:00-16:00

Venue: Osaka Chamber of Commerce & Industry, International Conference Room

Organizers: Osaka Business and Investment Center (O-BIC: organizational configuration - Osaka Prefectural Government, The City of Osaka, Osaka Chamber of Commerce & Industry), Japan External Trade Organization (JETRO) Osaka

Number of participants: 160

④有望企業発掘のための企業への個別アプローチ

グリーン分野、ライフサイエンス分野関連の国際見本市出展企業やセミナー等のイベント参加企業に対して特区インセンティブを含めた大阪の魅力を存分にアピールし、ターゲットとなる企業に個別にアプローチを行った。

〈個別アプローチ件数〉 296社

⑤対大阪投資関心企業招聘事業

大阪への投資に関心を持つ国内外の企業等を招聘し、大阪企業とのビジネスマッチング、進出に関するコンサルティングや翻訳サービスを無料で提供するなど、具体的なビジネス開始の支援を行った。

〈招聘企業数〉 27社、8カ国

⑥国内外進出有望企業等発掘事業

国内外の専門知識や企業とのネットワークを持つコンサルタント等を活用しながら、大阪市への進出もしくは既存拠点の増床など再投資の意向や計画を有する企業を発掘、個別面談を通じて、大阪市内への大規模な先端技術の工場、研究開発拠点、及び事業所等の誘致を行った。

〈面談実施企業数〉 60社

⑦事業用地・オフィス物件等の情報提供

大阪に進出・立地・再投資を検討している企業に対して、土地オーナー企業や不動産仲介業者を通じて条件に沿った物件情報の提供を行い、大阪への企業立地に繋げた。

〈提供社数〉 53社

〈提供物件数〉 372件

〈提供物件視察数〉 38回

The 12th Meeting

Date and time: Tuesday, February 18, 2014, 13:30-17:30

Venue: Mainichi Broadcasting System, Inc.
(MBS)

Organizers: Osaka Business and Investment Center
(O-BIC: organizational configuration
- Osaka Prefectural Government, The
City of Osaka, Osaka Chamber of
Commerce & Industry), Japan
External Trade Organization (JETRO)
Osaka

Number of participants: 30

⑧大阪ビジネス交流クラブ開催協力

これまで大阪進出支援を行った外資系企業などを対象に、企業相互の交流を促進し、あらたな事業拡張の機会を提供するために、2008年10月に創設し、在阪企業とのビジネスマッチング、情報交換・交流の場を提供している。

第11回

日 時：2013年7月16日（火）13:00～16:00

場 所：大阪商工会議所国際会議室

主 催：大阪外国企業誘致センター（O-BIC 構成：
大阪府、大阪市、大阪商工会議所）、ジェ
トロ大阪本部

プログラム：

- 1) アジア初進出から『売上世界No.1』店への軌跡
～北欧雑貨「タイガー」ファルシグ社長による
初の講演会～

Zebra Japan 株式会社 代表取締役

クラウス・ファルシグ氏

- 2) ネットワーキング交流会

参加人数：160名

第12回

日 時：2014年2月18日（火）13:30～17:30

場 所：毎日放送本社

主 催：大阪外国企業誘致センター（O-BIC 構成：
大阪府、大阪市、大阪商工会議所）、ジェ
トロ大阪本部

プログラム：

- 1) 新社屋見学

- 2) 「茶屋町・グランフロント一帯感創出における
MBS新社屋の役割と今後の展望について」
「テレビ局・マスコミの活用方法と効果的なPR
について」

株式会社毎日放送 コンプライアンス室調査役

岸本 文利 氏

- 3) ネットワーキング交流会

参加人数：30名

(3) ビジネス・サポート・オフィス (BSO) の提供

アジア太平洋トレードセンター (ATC) 内に短期貸事務所「ビジネス・サポート・オフィス」を設置し、大阪への事業所設置を考える外国企業や公的団体等に提供した。

〈利用企業数〉

11社 6ヶ国

〈主な業種〉

IT、環境関連、製造業、不動産業等

(4) 海外におけるプロモーション活動への協力

「2013 中国国際工業博覧会」出展協力

中国政府などが主催する同国最大級の総合工業展示会に、大阪外国企業誘致センター (O-BIC) が進出有望企業発掘を目的にブース出展した際にスタッフ1名を派遣し、他の出展企業や来場者に大阪の環境・新エネルギー関連産業や医療・バイオ産業の現況と今後の展望や、関西イノベーション国際戦略総合特区におけるインセンティブ等、大阪市の投資環境と取り組みをアピールし、大阪市への進出・再投資の有望企業を発掘した。

期 間：2013年11月5日 (火) ～9日 (土)

場 所：上海新国際博覧中心 (中国・上海市)

(3) Business Support Office

The temporary rent-free office, “Business Support Office (BSO)”, is located at ATC building (Asia and Pacific Trade Center), and provided to international firms and public organizations interested in setting up their business base in Osaka.

BSO users: 11 companies from 6 countries and regions

Main type of business: Information technology, New

Environmental business,

Manufacturer, Developer, etc.

(4) Collaboration with Promotional Activities (Overseas)

Collaboration with Exhibiting “China International Industry Fair 2013”

We sent a staff to the booth at International Industry Fair, one of the largest industrial exhibitions hosted by the Chinese government, among others, which Osaka Business and Investment Center (O-BIC) exhibited to find potential businesses to establish their business base, where we provided exhibiting companies and visitors with information on the current trends and future prospects of environment and new-energy related industries and medical and biotechnology related industries in Osaka and also incentives in Kansai innovation international strategic comprehensive special zone. In doing so, we identified some companies likely to establish business bases in Osaka or to reinvest in the city.

Period: Tuesday, November 5 to Saturday, 9, 2013

Venue: Shanghai New International Expo Center
(Shanghai, China)

3.経済交流プロジェクト(IBPC 大阪) Economic Exchange Project (IBPC Osaka)

(1)海外ビジネス相談事業

International Business Consultations

海外ビジネスに精通した経験豊かなアドバイザーが、貿易のノウハウなど取引に関する簡易な質問から専門性の高い特殊事項に関する相談まで、中小企業が抱える様々な相談に対しコンサルティングを行った。また、中国・ベトナム・インドに関しては、投資、法務、税務、労務、ロジスティクス、仲裁等ビジネスニーズに応じた専門アドバイザーを紹介し、各地域との取引及び現地への進出、進出後の諸問題等に関する各種個別相談を行った。

At the trade and investment consultation desk, experienced expert advisers in international business provided SMEs with consultation services ranging from answering questions about trade know-how and other business basics to offering advice on highly specialized matters. Also, as for business related to China, Vietnam and India, IBPC Osaka has introduced expert advisers who is possible to accept business needs such as investment, judicial affairs, tax matters, labors, logistics and mediations and also has provided individual consultation such as business with each area, overseas expansion and each troubles after expanded.

①中国ビジネス相談

相談日数 7日
相談件数 11件

①China-related business consulting

Days offered: 7
Number of consultations: 11

②ベトナムビジネス相談

相談日数 13日
相談件数 16件

② Vietnam-related business consulting

Days offered: 13
Number of consultations: 16

③インドビジネス相談

相談日数 15日
相談件数 16件

③ India-related business consulting

Days offered: 15
Number of consultations: 16

(2)経済セミナー開催事業

国際経済情勢や海外企業からの生の情報をセミナー等を開催して提供した。また、貿易や投資の対象となる国や地域について最新の投資環境等の紹介や様々な国際経済に関する問題点などを判りやすく解説した。

(2) Economic Seminars

IBPC Osaka held seminars and other events to provide information on the global economic situation and firsthand information from overseas companies. Updated information on the investment environments in target countries and regions for trade and investment and details of various problems faced by the world economy were also addressed.

①IBPC 大阪経済セミナーの開催

① IBPC Osaka Economic Seminars:

・『中国・天津経済セミナー ～魅力ある投資環境&消費市場としての天津～』

2014年2月20日(木)開催 参加者:109名

Tianjin, China economic seminar

-Tianjin as the attractive investment environment & consumption market-

February 20, 2014

Number of consultations: 109

・「インドビジネスセミナー2014 ～インド巨大市場進出への第一歩～」

2014年3月7日(金)開催 参加者:93名

Business seminar regarding India 2014 -The first step to expand into a gigantic market in India-

March 7, 2014

Number of consultations: 93

②セミナーの開催(協力、後援)

Seminars held with the cooperation or support of IBPC Osaka

開催日 名称

Date Theme

2013年

5月15日 大阪インドITフォーラム

May 15 IT forum Osaka and India

5月21～24日 2013上半期貿易商談会 in 釜山

May 21～24 Trade business meeting in Busan of the first half of the year 2013

5月21～23日 第17回中国江蘇省輸出商品展示会

May 21～23 The 17th Export product exhibition on Jiangsu, China

5月27～30日 2014上半期「貿易商談会 in 釜山」

May 27～30 Trade business meeting in Busan of the first half of the year 2014

5月30日 中国からのロイヤルティ取得の法務と税務

May 30 Judicial affairs and taxation business to acquire the loyalty from China

6月11日 鎮江経済技術開発区(大阪)投資説明会

June 11 Information session (Osaka) for investing in Zhenjiang Economic and technological development zone

6月12日 香港・中国環境ビジネスセミナー in 大阪

June 12 Environmental business in Hong Kong seminar in Osaka

6月19日 アジアの物流・港湾シンポジウム

June 19 Logistics in Asia, ports symposium

7月2日 第3回 韓国 節電・エコ 商談会 in 大阪

July 2 The 3rd Conserve energy and ecology in Korea business meeting in Osaka

7月2日 2013中国・揚州経済技術開発区(大阪)投資説明会

July 2 2013 Information session (Osaka) for investing in Yangzhou Economic and Technological Development zone in China

7月2日 第3回 韓国 節電・エコ 商談会 in 大阪

- July 2 The 3rd Conserve energy and ecology in Korea business meeting in Osaka
 7月3日 最新「中国の外貨管理」講座
- July 3 Lecture for The latest foreign currency in China
 7月19～21日 第7回中国民族商品交易会
 July 19～21 The 7th Chinese race product trade fair
 7月29日 IHPC 開設 18 周年記念「カナダ住宅建材カンファレンス 2013」
 July 29 The 18th Anniversary of IHPC establishment “Canadian building materials conference 2013”
 7月31日 海外販路開拓セミナー
 売って出よう！大阪から世界へ「成功企業が語る海外販路開拓のポイント」
- July 31 International sales route development seminar
 Let's sell to the world from Osaka “The point for sales route development that success companies talk about”
- 8月7日 中国射陽(大阪)新興産業・特色産業投資説明会／懇親会
 August 7 sunrise industries and special industries investment seminar/meeting regarding Sheyang, China
 in Osaka
- 8月30日 グローバル経営基盤フォーラム in 大阪
 August 30 Global management foundation forum in Osaka
- 10月3日 香港金融セミナー(大阪)
 October 3 Hong Kong financial seminar in Osaka
- 10月16～17日 第7回韓国商品展示商談会－大阪
 October 16～17 The 7th Korean product exhibition and business meeting in Osaka
- 10月22日 ベトナム・ビジネスセミナー ～ホーチミン市 貿易・投資 セミナー～
 October 22 Vietnam business seminar – Ho Chi Minh city trade and investment seminar–
- 10月23日 中国進出医薬品産業セミナー 天津西青開発区医薬品産業投資説明会
 October 23 Medical industries seminar to expand to China. Investment seminar for medical industries in Xiqing, Tienjin development area
- 10月29～30日 第6回 海外バイヤーマッチング・大阪大商談会 2013
 October 29～30 The 6th International buyer matching, business meeting in Osaka 2013
- 10月31日 第1回 韓日 メディカルプラザ 商談会 in 大阪
 October 31 The 1st Korean medical plaza business meeting in Osaka
- 11月13日 江蘇省無錫惠山経済開発区投資環境説明会・懇親会
 November 13 Environmental investment seminar and meeting for Xishan huishan, Jiangsu economic development area
- 11月28日 杭州湾上虞工業園区・紹興上虞日本工業園(大阪)投資環境説明会
 November 28 Shangyu Hangzhouwan Industrial Park・Shaoxin Shangyu Japanese Industrial Park environmental investment seminar
- 11月29日 韓国(K) ファッション 展示商談会 in 大阪 K – Fashion Business Plaza in Osaka
 November 29 Korean fashion fair and business meeting in K – Fashion Business Plaza in Osaka
- 12月1～5日 ホーチミン市経済ミッション
 December 1～5 The economic mission to Ho Chi Minh city
- 12月17～18日 【海外販路拡大 大商談会】～海外バイヤー編～
 December 17～18 Business meeting for overseas sales rout expanding – Overseas buyer edition–
- 2月5日 インド・ハリヤナ州投資セミナー
 February 5 Haryana, India investment seminar
- 2014年
 2月14日 大阪特区プロモーションセミナー(東京会場)～事業者の立場から、大阪の優れた投資魅力をご紹介します！～
 February 14 Osaka Innovation Ward promotion seminar in Tokyo – Superior investment attractiveness of

Osaka is introduced by the company-

2月16～21日 インドネシア省エネ・新エネルギー市場開拓ミッション

February 16～21 The mission for expanding Indonesian energy saving and new energy market

2月19日 香港 春節セミナー 2014 in 大阪～アジア市場へのゲートウェイ:「香港」～

February 19 Hong Kong Spring Festival seminar 2014 in Osaka -The gateway to Asian markets “Hong Kong”-

2月20日 パキスタン企業(PJBF)来日展示商談会

February 20 Pakistani companies (PJBF) visited to Japan for display and business meeting

3月4～5日 第8回 海外バイヤーマッチング・大阪大商談会

March 4～5 The 6th International buyer matching, business meeting in Osaka 2013

3月6日 日中経済貿易センター第67回専門講演会

これからの対中事業のリスクマネジメント～中国ビジネスにおいて企業倫理に潜むリスクと対策 ほか～

March 6 Business risk management to China - The Risk behind in business ethics and measures on China- etc

3月25日 メルボルン・バイオ・環境ビジネスセミナー

March 25 Biotechnology and environment business seminar regarding Melbourne

3月25日 オーストラリア環境関連企業との個別商談会

March 25 Individual business meeting with companies related Australian environment

(3) 情報提供・広報事業

(3) Distribution of Information and Public Relations

IBPC大阪の業務内容を各種広報により紹介し、市内中小企業の利用促進に努めている。

またホームページにより、主催事業を含む国際ビジネス関連のセミナー、商談会、展示会、ミッション情報を提供し、集客促進を行った。

IBPC Osaka introduces the content of its services through a range of PR efforts, encouraging SMEs in Osaka to utilize their services.

On the website of IBPC Osaka posted various information related international business, such as seminars, business meetings, exhibitions and missions, including hosted events, to attract participants.

① 広報用パンフレット等の発行

・中国ビジネス相談室チラシ(2013.4 改訂版)	2,000	部
・ベトナムビジネス相談室チラシ(2013.4 改訂版)	2,000	部
・インドビジネス相談室チラシ(2013.4 改訂版)	2,000	部
・IBPC大阪アニュアルレポート(2012 年版)	2,000	部
・IBPC パンフレット(2013 年版)-日本語	1,500	部
・IBPC パンフレット(2013 年版)-英語	500	部
・タイ・メタレックス 2013 現地広報活動用共同チラシ作成 (英語版)	1,000	部

PR brochures and other publications

① PR brochures and other publications

- China Business Consulting flier: 2,000 copies
- Vietnam Business Consulting flier: 2,000 copies
- India Business Consulting flier: 2,000 copies
- IBPC Osaka Annual Report 2012: 2,000 copies
- IBPC Osaka brochure (2013) -Japanese: 1,500 copies
- IBPC Osaka brochure (2013) -English: 500 copies

- Metalex Thailand 2013 corporate flier for local PR (English): 1,000 copies

②FAXレポートの発行

案内事業件数 22 件
発行総数 46,050 枚

②FAX Report

Number of projects delivered: 22
Circulation: 46,050

③メールマガジンの発信

発行件数 79 件
発行部数 198,186 部

③E-mail Newsletter

Number of issues: 79
Circulation: 198,186

④ホームページ

国際部日本語トップアクセス数:	64,892 件
経済交流P日本語トップアクセス数:	16,996 件
国際部英語トップアクセス数:	2,460 件
経済交流P英語トップアクセス数:	989 件
国際部中国語トップアクセス数:	1,136 件
経済交流P中国語トップアクセス数:	550 件
全体のページビュー	721,949 件

④Web site

International affairs dept Japanese page visits: 64,892
Economic exchange project Japanese page visits : 16,996
International affairs dept English page visits: 2,460
Economic exchange project English page visits : 989
International affairs dept Chinese page visits: 1,136
Economic exchange project Chinese page visits : 550
Total page views: 721,949

(4)ミッション派遣事業

(4) Dispatch of business missions

中小企業の海外でのビジネス機会拡大や情報収集促進のため、BPC 提携先の協力のもと BPC 都市へ、経済ミッションの派遣を行った。

To promote gathering information and expand business opportunities in overseas for SMEs, we dispatched business delegations to BPCs in cooperation with BPC partners.

① 経済交流ミッションの派遣

① Business missions sent overseas

「メルボルン市ファッション・デザインミッション」

2013年9月2日(月)～7日(土) <6日間>

訪問先: オーストラリア共和国 ビクトリア州 メルボルン市

参加者: 3名

主催: 大阪市

協力: 大阪府、公益財団法人大阪産業振興機構、大阪商工会議所、共同組合関西ファッション連合、

メルボルン市、オーストラリアン・インダストリーグループ

後援: 在大阪オーストラリア総領事館

事務局: 一般財団法人大阪国際経済振興センター(IBPC 大阪)

“Fashion and design mission to Melbourne”

- September 2 – 7 2013 <6days>
- Destinations: Melbourne, Victoria, Australia
- Participants: 3
- Organizer: City of Osaka
- Collaborating Organization: Osaka Prefecture Government, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka Chamber of Commerce and Industry, Association of Kansai fashion, City of Melbourne, Australian Industry Group,
- Supporting organization: Australian Consulate-General
- Secretariat: IBPC Osaka

「ホーチミン市経済ミッション」

2013年12月1日(日)～5日(木) 5日間

訪問先: ベトナム社会主義共和国 ホーチミン市、ドンナイ省、ロンアン省

参加者: 14名

主催: 大阪市

共催: 一般財団法人大阪国際経済振興センター(IBPC 大阪)

協力: 近畿経済産業局、大阪府、独立行政法人日本貿易振興機構(JETRO)大阪本部、公益財団法人大阪産業振興機構、ホーチミン市人民委員会、ベトナム商工会議所ホーチミン支部

後援: 在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館

“Economic Exchange Mission to Ho Chi Minh City”

- December 1 – 5 2013 <5days>
- Destinations: Ho Chi Minh city, Vietnam
- Participants: 14
- Organizer: City of Osaka
- Co-organizer: IBPC Osaka
- Collaborating organization: Kansai Bureau of Economy, Trade and Industry, Osaka Prefecture Government, JETRO, Osaka Foundation for Trade and Industry, People’s Committee of Ho Chi Minh City, Vietnam Chamber of Commerce and industry, Ho Chi Minh City Branch,
- Supporting Organization: Embassy & Consulate General of Viet Nam in Japan

② 商談会の開催(主催)

② Business meetings hosted

月 日 商談会名(商談企業数/商談件数)

Date Title of business meeting (Number of companies/Business inquiries)

2013 年

- ・6月17日 インドネシア食品商談会 (8社 95件)
- ・7月2日 第3回 韓国 節電・エコ 商談会 in 大阪 (32社 350件)
- ・9月9日 メルボルン経済ミッション個別訪問商談 (1社 4件)
- ・9月11日～13日 「アジア・フードショー2013」商談会 (20社 192件)
- ・12月3日 天津商談会 2013(大阪) (8社 38件)
- ・12月3日 ホーチミン市経済ミッション商談会 (4社 28件)

2013

Jun 17 Indonesia foodstuff business meeting (8/95)
July 2 The 3rd Conserve energy and ecology in Korea business meeting in Osaka (32/350)
September 9 Individual business matching at Economic exchange mission to Melbourne.(1/4)
September 11 – 13 「Asian food show 2013」 Business meetings (20/192)
December 3 Tianjin fair 2013 business meeting (8/38)
December 3 Business meeting at Economic exchange mission to Ho Chi Mihn (4/28)

(5)現地展示会出展

(5)Participation in Local Exhibitions

ASEAN最大級の国際工作機械・金属加工技術展である「METALEX2013(第27回国際工作機械・金属加工技術展)」に大阪共同ブースを出展することで在阪中小企業のタイ及びASEAN地域での市場販路拡大支援を行うため参加企業を募集し出展支援を行った。

2013 年

11月20日(水)～23日(土) 「METALEX 2013(第27回国際工作機械・金属加工技術展)」
大阪ブース(出展社数:5社 有望商談件数:76件)

IBPC Osaka collected applicant companies and supported to exhibit by providing Osaka cooperate booths to Metalex 2013 which is ASEAN's largest international machine tool and metalworking technology trade exhibition and conference for assisting Osaka based SMEs to expand market around ASEAN area and Thailand.

2013

November 20 – 23 “METALEX 2013 (international machine tool and metalworking technology trade exhibition) Osaka booths (Exhibiting companies: 5, Promising business inquiries 34)

(6)人材研修事業

(6)Training Program

BPC 提携機関から、各都市の幹部候補生である実務担当者を招へいし、IBPC 大阪で研修を行うことにより、IBPC 大阪の業務や大阪市の他機関について知識を深めていただくとともに、在阪企業への訪問面談を行い、日本企業の経営・生産管理スタイルなどを学ぶ機会を提供した。また、同時に在阪企業の海外ビジネス展開を円滑にサポートするため、研修生の組織的・人的つながりを最大限に活用しながら、BPC ネットワークを維持・強化した。

IBPC Osaka invites contact persons from Business Partner Cities of Osaka City, who are on the executive track to participate in in-house training programs. Through visit meetings with companies in Osaka and provided opportunities to exchange Japanese business and production management. Concurrently, BPC network had maintained strongly with using trainee's human and organized

connection to a maximal degree.

期 間:2014 年 2 月 17 日(月)~2 月 28 日(金)

参加者:4名

<上海市>

上海浦東新区商務委員会 弁公室 主任

シャオ・ツイーファ氏

<ホーチミン市>

ホーチミン市人民委員会 輸出入&産業貿易局 貿易振興スペシャリスト

ファ・ツオン・リン・タオ氏

<メルボルン市>

オーストラリアン・インダストリー・グループ

輸出アドバイザー - オーストレイド・トレードスタート・プログラム

クレイグ・マルコム氏

<天津市>

天津商務委員会 外資処

プロジェクト担当官

リ・リャン氏

■Period: February 27 - 28

■Participants: 4

<Shanghai>

Shanghai Pudong New Area Commission of Commerce

Office Director

General Office

Shao Zhihua

<Ho Chi Minh>

People's Committee of Ho Chi Minh City

Import-Export and Industry and Trade Promotion Division

Trading Promotion Specialist

Ms. Hua Thuong Linh Thao

<Melbourne>

The Australian Industry Group

Austrade TradeStart Program

Export Advisor

Mr. Craig Malcolm

<Tianjin>

Tianjin Commission of Commerce

Foreign Investment Department

Project Official

Mr. Li Liang

(7) 会員事業及び会員数

(7) Member Services and Membership

IBPC 大阪の会員は IBPC 大阪の活動に協賛し、その活動に対して会員サービスを受けられる。セミナーなどを開催し、会員相互の交流を図っている。

IBPC Osaka members support the activities of the IBPC Osaka, while also receiving a range of member services through such activities. IBPC promotes interactive networking among its members by hosting

seminars.

① 会員事業

① Member services

・セミナーの開催

「輸出入通関実務セミナー(計 10 回)

(2013 年 9 月 26 日～12 月 9 日開催)

「実用TOEIC対策セミナー(計 10 回)

(2014 年 1 月 9 日～3 月 13 日開催)

- Hosting seminars:

Import/Export Customs Clearance Practices Seminar (10 sessions) (September 26 – December 9, 2013)

Practical TOEIC Seminar (January 9 – March 13 2014)

② 会員数(2014 年 3 月 31 日現在)

② Membership (as of March 31, 2014)

法人会員(A) 6 社

法人会員(B) 17 社

団体会員 A 1 社

団体会員 B 17 社

個人会員 11 人

名誉会員 60 人

(社)大阪輸出入協会からの継続会員 13 社

計 125 社(人)

Corporate members (A): 6

Corporate members (B): 17

Organization members, Category A: 1

Organization members, Category B: 17

Individual members: 11

Honorary members: 60

Continuing members from Osaka Importers & Exporters Association: 13

Total: 125 companies/individual

(8) BPC ラウンドテーブルの開催

(8) BPC Roundtable

アジア太平洋地域との経済ネットワークを構築のために設立された、BPC 提携都市の 14 都市(香港、シンガポール、バンコク、クアラルンプール、マニラ、ジャカルタ、ソウル、上海、ホーチミン市、ムンバイ、メルボルン、天津、オークランド、大阪)が年 1 回集まり今後の方針等を意見交換する場として開催した。23 回目となる今回は 9 月 5 日(木)にオーストラリア、メルボルンにて開催した。

開催日: 2013 年 9 月 5 日(木)

開催都市: メルボルン(メルボルン市議場)

参加都市: 香港、シンガポール、バンコク、クアラルンプール、マニラ、ジャカルタ、上海、ホーチミン市、メルボルン、大阪(以上 10 都市)

主催: 大阪市、メルボルン市、オーストラリアン・インダストリー・グループ

テーマ: 「ビジネス・オブ・デザイン」 - ニュービジネスと都市機能の推進

アジア太平洋地域との経済ネットワークを構築のために設立された、BPC 提携都市の 14 都市（香港、シンガポール、バンコク、クアラルンプール、マニラ、ジャカルタ、ソウル、上海、ホーチミン市、ムンバイ、メルボルン、天津、オークランド、大阪）が年 1 回集まり今後の方針等を意見交換する場として開催した。23 回目となる今回は 9 月 5 日（木）にオーストラリア、メルボルンにて開催した。

Osaka Business Partner City Council was organized with cooperated 14 cities (Hong Kong, Singapore, Bangkok, Kuala Lumpur, Manila, Jakarta, Seoul, Shanghai, Ho Chi Minh, Mumbai, Melbourne, Tianjin, Oakland, Osaka) to establish an economic network in the Asia Pacific region hold roundtable once a year to exchange views of policy in the future. The 23rd roundtable was held in Melbourne at September 5, 2013.

● 大阪市海外事務所の運営を通じた交流事業

大阪の貿易振興と各種の交流促進を目的に設置されている大阪市海外事務所を運営するとともに、引合斡旋業務や経済情報等の収集・提供、外国企業の誘致をはじめ各種交流を推進しました。

● Networking projects through the operation of Osaka City Overseas Offices

Overseas Offices of Osaka City have been established to promote international trade and deepen ties with Osaka City. These offices, run through the IBPC Osaka Network Center, facilitate various exchanges, including business matching, gathering and providing economic/business information as well as promotion of investment in Osaka City.

■ 大阪市上海事務所（大阪国際経済振興中心上海代表処）

City of Osaka, Shanghai Office

Address: 2201 Yan An West Road, Shanghai 407, Shanghai International Trade Centre Building, Shanghai 200336

Tel: 86-21-6275-1982

E-mail: dabanshi@osakacity-sh.com

URL: <http://www.shanghai.or.jp/osaka-city>